



COUNTY OF SAN DIEGO NEWS RELEASE

FOR IMMEDIATE RELEASE

April 26, 2006

Contact: Ellen Zyroff; (858) 694-2484

Ellen.Zyroff@sdcounty.ca.gov; www.sdcl.org

PROFESSOR OLIVA ESPIN LEADS SUNDAY, APRIL 30 DISCUSSION OF “LOST IN TRANSLATION: A LIFE IN A NEW LANGUAGE”

County Library Series Theme: “Between Two Worlds: Stories of Estrangement and Homecoming”

On Sunday, April 30, from 1-3 p.m., Professor Oliva Espin will lead a discussion of *Lost in Translation: A Life In A New Language*, an autobiographical work by Eva Hoffman.

The program, which takes place at San Diego State University, 201 West Commons, is part of the San Diego County Library’s “Let’s Talk about It: Jewish Literature” Series. The theme of the series is, “Between Two Worlds: Stories of Estrangement and Homecoming.”

Professor Oliva Espin is Professor Emerita of [Women's Studies](#) at [San Diego State University](#) and Professor Emerita of Psychology at Alliant International University (California School of Professional Psychology-San Diego). She specializes in the psychology of Latinas, immigrant and refugee women, women's sexuality across cultures and qualitative research methodology. Dr. Espín trained psychotherapists and worked as a feminist therapist for twenty years before coming to San Diego in 1990. A native of Cuba, Dr. Espín has lived and worked in several countries. She received the 1991 Award for Distinguished Professional Contribution to Public service from the American Psychological Association, the Distinguished Career Award from the Association for Women in Psychology in 2001 and distinguished publication awards from the Association for Women in Psychology in 1993 and in 1999. She has recently received recognition as an Elder from the Multicultural Summit of the APA, a Presidential citation from the American Psychological Association, and Distinguished Psychologist Award from the National Latino/a Psychological Association. She is a sought after consultant on qualitative research methodology and feminist cross-cultural psychology. She is the author of many articles and regularly presents her work at

- more -



COUNTY OF SAN DIEGO NEWS RELEASE

FOR IMMEDIATE RELEASE

PROFESSOR OLIVA ESPIN LEADS SUNDAY, APRIL 30 DISCUSSION OF “LOST IN TRANSLATION: A LIFE IN A NEW LANGUAGE” -2-2-2

national and international professional conferences. She co-edited [Refugee Women and their - Mental Health: Shattered Societies, Shattered Lives](#) (Haworth, 1992) and is the author of [Latina Healers: Lives of Power and Tradition](#) (Florincanto, 1996) and [Latina Realities: Essays on Healing, Migration, and Sexuality](#) (Westview, 1997). Her latest book, [Women Crossing Boundaries: A Psychology of Immigration and Transformations of Sexuality](#) was published by Routledge in 1999. Dr. Espín has recently turned her attention to the study of women saints from feminist and psychological perspectives.

Additional titles that will be discussed in the series are: *The Centaur in the Garden*, by Moacyr Scliar (May 7); and *Kaaterskill Falls*, by Allegra Goodman (June 4).

The titles can be borrowed from any San Diego County Library branch or via the Library's online catalog, www.sdcl.org <<http://www.sdcl.org>> (a county library borrower's card is needed). All titles are in print and can also be purchased from book sellers.

San Diego State University's West Commons is easily accessible via the pedestrian bridge from level 4 of Parking Structure #4, located on 55th St, north of Montezuma Rd, on the northwest side of the campus.

Support for the series comes from the American Library Association and Nextbook.org.

Local series partners are the Agency for Jewish Education; the Lipinsky Institute for Judaic Studies of San Diego State University; the Astor Judaica Library of the Lawrence Family Jewish Community Center; and the San Diego Public Library.

For more information, contact Ellen Zyroff at San Diego County Library: (858) 694-2484.

###